

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/16138
10 November 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1983 ГОДА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо полковника Муамара Каддафи, лидера великой революции 1 сентября в Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, на имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Д-р Али А. ТРЕЙКИ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо лидера революции в Ливийской Арабской Джамахирии от 9 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности

Руководствуясь чувством обоснованной тревоги за справедливый мир во всем мире, свободу народов и борьбу за обеспечение правления и свободы масс, с тем чтобы можно было положить конец тирании и несправедливости в мире, а также искренним стремлением к сохранению международного мира, воцарившегося после ужасов второй мировой войны в тот период, когда мир, к сожалению, по-видимому впал в состояние комы или сценения, а мировое общественное мнение, видимо, страдает от глухоты или летаргии, я хотел бы предостеречь весь мир - и я обращаюсь непосредственно к Вам, как к лицу, несущему международную ответственность за поддержание мира во всем мире - о том, что весь мир находится сейчас на краю бездны; он может неожиданно, в результате неосторожного действия, соскользнуть в ад, из которого нет выхода и в котором нет спасения для кого бы то ни было.

Концентрация военно-морских и военно-воздушных сил Соединенных Штатов, а также флотов НАТО у берегов Сирии и Ливана представляет собой самую серьезную угрозу всеобщему миру за 40 лет, прошедших после второй мировой войны. Поэтому я должен обратить внимание всего мира на тот факт, что этот регион превратился в пороховую бочку, готовую в любой момент воспламениться, взорваться и вовлечь в катастрофу весь мир в результате американской эскалации, которая незаметно и без учета всей серьезности последствий расширяется до такой степени, когда кажется, что президент Рейган практически впал в состояние безумия и опьянения властью. Это возлагает на американский народ и соответствующие международные организации ответственность за поддержание мира и принятие срочных мер, с тем чтобы безумие любого человека, кем бы он ни был, не привело народы мира к ужасающей катастрофе.

Я должен заявить всему миру, что эти войска, мощь и численность которых в Ливане и вблизи сирийской границы с каждым днем все возрастает, прибыли в этот район как силы по поддержанию мира, когда совершалась израильская агрессия, направленная на уничтожение и оккупацию Ливана. Ввод этих войск, состоявших из ограниченного контингента пехотинцев, объяснялся необходимостью оказания содействия выводу палестинцев из Бейрута. Их вывод уже завершен, и отныне нет никаких оснований для дальнейшего пребывания этих войск, однако, как это ни парадоксально, из небольших оснащенных карабинами пехотных подразделений, предназначенных для этой конкретной цели, они превратились в силы, располагающие военными кораблями, истребителями и ядерным оружием. Мы не думаем, что мандат этих сил предусматривает изгнание израильских войск, все еще оккупирующих Бейрут и Ливан, ибо в противном случае они противостояли бы не ливанцам и сирийцам и оставшимся палестинцам, а этим войскам.

Вероятно, тот важный вопрос, который возникает сам собой, — и все мы хотели бы знать ответ на него, — заключается в следующем: каким образом эти так называемые силы по поддержанию мира, состоящие из ограниченного контингента военнослужащих, располагающих ограниченным количеством оружия, превратились в войска, оснащенные авианосцами, военными кораблями и самолетами, ядерными боеголовками и подвергающие обстрелу жителей Ливана, горных районов и Сирии. Это — обман, и администрация Соединенных Штатов пытается заставить поверить в него международные форумы и мировую общественность. Преобразование так называемых сил по поддержанию мира из небольших подразделений, имевшихся в момент вывода палестинцев из Бейрута, в войска, оснащенные военными кораблями и авианосцами, подтверждает тот факт, что эти силы с самого начала предназначались не для поддержания мира, а просто для оккупации этого района и для того, чтобы поставить под угрозу мир, даже если это и привело бы к началу новой мировой войны. Действительно, достойно сожаления и прискорбно, что мир должен быть принесен в жертву интересам империализма, а планета — интересам израильских агрессоров.

Я повторяю, что силы по поддержанию мира, если они когда-либо были таковыми, давно завершили выполнение своей ограниченной задачи, и если есть желание возложить на них новую задачу, то таковой должна быть задача противостояния Израилю до его полного, безусловного и безоговорочного ухода из Ливана. Нет никакой договоренности, по крайней мере с международной точки зрения, относительно того, чтобы задачей этих сил стало ведение войны против ливанцев и сирийцев.

Мир хорошо знает, что положение в Ливане и в регионе стало более опасным и более сложным после прибытия туда сил по поддержанию мира, и эта опасность распространилась даже за пределы региона, угрожая миру во всем мире. Это налагает на Вас историческую ответственность и требует скорейшего принятия мер в целях немедленного вывода этих сил из региона и возвращения их на свои базы. Лично я обязуюсь и гарантирую, что я, со своей стороны, насколько это возможно, с помощью всех имеющихся в моем распоряжении средств, буду содействовать установлению справедливого мира и стремиться к выводу всех ливийских и сирийских войск из Ливана по прекращении иностранной оккупации его территории, то есть при условии вывода иностранных войск из региона. Находящиеся же на территории Ливана израильские войска являются силами оккупации и агрессии, немедленный вывод которых настоятельно необходим, и вопрос об их выводе не должен увязываться с каким-либо другим вопросом.

Израильтяне, присутствие которых на арабской территории носит незаконный и назойливый характер, являются причиной всех бед в регионе, и именно они несут миру гибель и разрушения, подталкивая Америку и мир к пропасти. Мир должен осознать подстерегающую его и грозящую ему гибелью опасность, возвратив евреев невосточного происхождения в страны, из которых они приехали, вернув палестинский народ на его родину и создав демократическое государство, где будет достаточно места для палестинцев и их братьев, восточных евреев.

S/16138
Russian
Page 4

Руководствуясь заботой о мире, я вновь повторю, что если мы не будем бдительными и не сплотимся, чтобы воспрепятствовать происходящему, то все будет уничтожено, в том числе и сама жизнь. Останется лишь проклятье, висящее над израильтянами и империалистами, которые станут причиной гибели мира, и над теми, кто бездействовал и молчал тогда, когда нужны были слова и действия.

Полковник Муамар КАДДАФИ
